

# BESUCHERINFORMATION

## VISITOR INFORMATION

### SEHR GEEHRTE DAMEN UND HERREN, LIEBE BESUCHERINNEN UND BESUCHER, LIEBE GÄSTE,

herzlich Willkommen auf dem Tempelhofer Feld, dem ehemaligen Flugfeld des Flughafens Tempelhof. Gegenseitige Rücksichtnahme aller Besucher und der Respekt gegenüber Pflanzen und Tieren sind u.a. die Voraussetzung für einen erholsamen und angenehmen Aufenthalt. Bitte beachten Sie deshalb die nachstehenden Hinweise, zu deren Einhaltung jede Besucherin / jeder Besucher verpflichtet ist:

#### BENUTZUNGSORDNUNG (AGB)

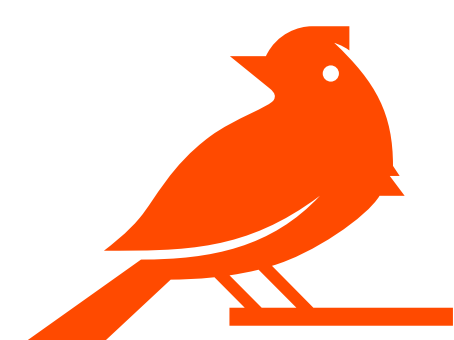
- 01 Der Aufenthalt auf dem ehemaligen Flugfeld ist nur während der Öffnungszeiten erlaubt. Wir bitten Sie, das Feld zu den an den Eingangstoren aushängenden Schließzeiten zu verlassen. Die Eingangstore werden dann verschlossen. Die jahreszeitlich bedingten Öffnungszeiten erfahren Sie an den Eingängen. Bitte folgen Sie den Anweisungen des Service- und Sicherheitspersonals. Die Wahrnehmung des Hausrechts ist dem Sicherheitsdienst übertragen.
- 02 Die Wege werden nicht beleuchtet, ein Winterdienst wird nicht durchgeführt.
- 03 Das Betreten von nicht-öffentlichen Gebäuden und Flächen ist untersagt, es sei denn, der Zugang ist durch entsprechende Beschilderung gestattet.
- 04 Die Grün Berlin GmbH haftet für Sach- und Vermögensschäden, sofern diese von ihr, ihren Bediensteten oder Beauftragten vorsätzlich oder grob fahrlässig verursacht worden sind.
- 05 Die Besucherin/der Besucher haftet für alle von ihr/ihm verursachten Schäden. Darüber hinaus muss bei grob fahrlässigen oder vorsätzlich begangenen Verstößen mit ordnungswidrigkeitsrechtlichen Maßnahmen und/oder strafrechtlicher Verfolgung gerechnet werden.
- 06 Das Betreten von Baustellen ist nicht gestattet.
- 07 Das Befahren des Feldes mit Fahrrädern und Skates ist auf den befestigten Flächen erlaubt, Kraftfahrzeuge, Motorräder und Mofas sind nicht gestattet.
- 08 Hunde und andere Tiere müssen außerhalb der ausgewiesenen Bereiche an der Leine geführt werden. Hundekot ist in Abfallbehältern zu entsorgen.
- 09 Grundsätzlich nicht gestattet sind das Betreiben von Handel oder Gewerbe sowie unangemeldete Veranstaltungen und Versammlungen. Foto-, Film- oder Videoaufnahmen für gewerbliche Zwecke bedürfen der Einwilligung der Grün Berlin GmbH. Hausieren ist untersagt.
- 10 Zelten und Campen ist grundsätzlich nicht gestattet.
- 11 Abfälle werfen Sie bitte in die bereitstehenden Abfallbehälter. Nutzen Sie bitte die öffentlichen Toiletten.
- 12 Offenes Feuer ist verboten, Ausnahme bildet das Grillen in den ausgewiesenen Grillbereichen.
- 13 Das Spraysen (Graffiti) ist verboten. Zuwiderhandlungen werden strafrechtlich verfolgt.
- 14 Das Mitführen von Schuss-, Hieb- und Stichwaffen sowie gefährlichen Gegenständen ist untersagt.
- 15 Bitte respektieren Sie die gekennzeichneten Vogelschutz-Bereiche.
- 16 Bitte nehmen Sie auf Erholung suchende Besucher und störungsempfindliche Tier- und Pflanzenarten Rücksicht. Durch das Verhalten unserer Besucher dürfen Dritte weder behindert noch belästigt oder gefährdet werden.
- 17 Eingriffe in den Boden (Grabungen, Einschlagen von Stangen, Zelt-Heringen usw.) sind nicht gestattet.

#### BITTE BEACHTEN SIE WEITERHIN

Auf dem ehemaligen Flugfeld bzw. auf dem Vorfeld des Flughafengebäudes können Veranstaltungen durchgeführt werden. Um Nutzungskonflikte mit diesen Veranstaltungen zu vermeiden, kann die öffentliche Nutzung des Feldes auf Teilflächen vorübergehend eingeschränkt sein.

Weitere Informationen über das Tempelhofer Feld sowie dessen weitere Entwicklung erhalten Sie an den Eingängen oder direkt bei der Grün Berlin GmbH ([www.gruen-berlin.de](http://www.gruen-berlin.de)) sowie über die Senatsverwaltung für Stadtentwicklung Berlin ([www.stadtentwicklung.berlin.de](http://www.stadtentwicklung.berlin.de)). Hier finden Sie auch Hinweise auf Führungen, Events und Sonderveranstaltungen.

Wir wünschen Ihnen einen angenehmen Aufenthalt.  
Ihre Grün Berlin GmbH



Respektieren Sie die Schutzbereiche.  
Respect the sanctuaries.



Führen Sie Hunde an der Leine.  
Keep your dog on a lead.



Skaten auf gekennzeichneten Flächen.  
Skating on designated paths.

### DEAR LADIES AND GENTLEMEN, DEAR VISITORS AND GUESTS,

Welcome to Tempelhof Field, the former airfield of Tempelhof airport. Being considerate of all other visitors and respecting plants and animals are the preconditions for a relaxing and pleasant stay. Please therefore observe the following rules that every visitor is required to comply with:

#### TERMS OF USE

- 01 Visiting the former airfield is permitted only during opening hours. Please leave the grounds by the closing times posted at the entrance gates. The entrance gates will be locked at that time. You will be informed of the seasonally adjusted opening hours at the entrances. Please follow the instructions given by service and security staff. The security service is authorised to exercise the property rights.
- 02 The paths will not be illuminated, nor will winter service be performed.
- 03 Entering non-public buildings and areas is prohibited unless access is permitted via posted signs.
- 04 Grün Berlin GmbH is liable for property damage and financial losses if they have been caused wilfully or through gross negligence by the company, its employees or its agents.
- 05 The visitor is liable for all damage he/she causes. In the event of violations attributable to gross negligence or wilful conduct, visitors will be subject to fines and/or criminal prosecution.
- 06 Entering building sites is prohibited.
- 07 Using bicycles and skates on the former airfield is permitted on paved areas; motor vehicles, motorcycles and mopeds are prohibited.
- 08 Dogs and other animals must be kept on leads outside the designated areas. Please use the dog waste bins provided.
- 09 Operating a business or trade or holding events and assemblies that have not been given clearance is prohibited. Permission from Grün Berlin GmbH is required for photo, film or video recordings for commercial purposes. Peddling is prohibited.
- 10 Camping is not permitted.
- 11 Please place waste in the waste bins provided. Please use the public lavatories.
- 12 Open fires are prohibited except for grilling in the designated BBQ areas.
- 13 Graffiti vandalism is prohibited. Violators will be prosecuted.
- 14 Firearms, knives and any article that may be used as a weapon or could otherwise pose a danger are prohibited.
- 15 Please respect the designated bird sanctuaries.
- 16 Please be considerate of visitors seeking relaxation and animal and plant species sensitive to disturbances. Third parties must not be hindered, molested or endangered by the conduct of our visitors.
- 17 Any ground disturbance (e.g. digging, excavations, fixing of poles or tent pegs) is prohibited.

#### PLEASE ALSO NOTE

Events may be held on the former airfield or in front of the airport building. To avoid conflicts of interest with these events, public use of the grounds may be restricted in partial areas temporarily.

You can obtain additional information about the former airfield and about its development at the entrances or directly from Grün Berlin GmbH ([www.gruen-berlin.de](http://www.gruen-berlin.de)) as well as via the Senate Department for Urban Development Berlin ([www.stadtentwicklung.berlin.de](http://www.stadtentwicklung.berlin.de)). You will also find information about tours, events and special events here.

We hope you enjoy your stay.  
Your Grün Berlin GmbH